

• ፩፪ | ብር / English en

III 4

☞ Samrina Sana

☒ Wiehan de Jager

☞ Nina Orange



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Attribution 3.0 International License.

This work is licensed under a Creative Commons



☞ Samrina Sana (ur)

☒ Wiehan de Jager

☞ Nina Orange

sister said

እኔ ሰኞች እና የዚህ / What Vusi's

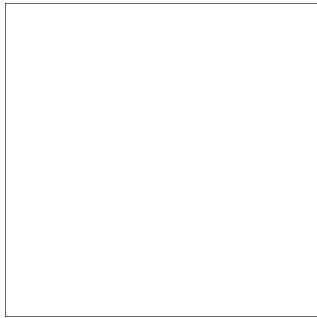
globalstorybookbooks.net

Global Storybooks



ዚህ ሰኞች እና የዚህ / What Vusi's sister said

እኔ ሰኞች እና የዚህ / What Vusi's



ایک صبح، وسی کی نانی نے اُسے بلایا، وسی، مہربانی کر کے یہ
انڈہ اپنے امی ابو کے پاس لے جاو۔ وہ تمڈری بہن کی شادی کے لیے
ایک بڑا کیک بنانا چاہتے ہیں۔

...

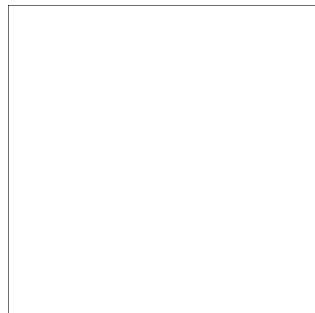
Early one morning Vusi's granny called him,
"Vusi, please take this egg to your parents. They
want to make a large cake for your sister's
wedding."

On his way to his parents, Vusi met two boys picking fruit. One boy grabbed the egg from Vusi and shot it at a tree. The egg broke.

...

-لُكْ كَرِنْجِي لَكِنْجِي كَرِنْجِي

كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي



Vusi's sister thought for a while, then she said, "Vusi my brother, I don't really care about gifts. I don't even care about the cake! We are all here together, I am happy. Now put on your smart clothes and let's celebrate this day!" And so that's what Vusi did.

...

-لُكْ كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي
كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي
كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي
كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي
كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي كَرِنْجِي



یہ تم نے کیا کیا؟ وسی رویا! یہ انڈہ کیک کے لیے تھا۔ کیک میری بہن کی شادی کے لیے تھا۔ میری بہن کیا کہے گی اگر اُس کی شادی پر کیک نہ ہوا؟

...

"What have you done?" cried Vusi. "That egg was for a cake. The cake was for my sister's wedding. What will my sister say if there is no wedding cake?"

اب میں کیا کروں؟ وسی رویا! وہ گائے جو بھلگ گئی ایک تحفہ تھی اُس گلاس کے بدلتے جو مجھے تعمیر کرنے والوں نے دیا۔ تعمیر کرنے والوں نے مجھے وہ گلاس اس لیے دی کیونکہ انہوں نے مجھے پہل چننے والوں کی طرف سے دی گئی چھڑی کو توڑ دیا تھا۔ پہل چننے والوں نے مجھے وہ چھڑی اس لیے دی کیونکہ انہوں نے کیک کے لیے انڈا توڑ دیا تھا۔ کیک شادی کے لیے تھا۔ اب نہ انڈہ ہے، نہ کیک اور نہ ہی کوئی تحفہ۔

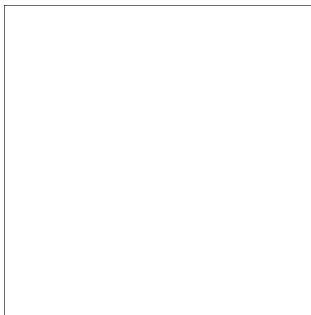
...

"What shall I do?" cried Vusi. "The cow that ran away was a gift, in return for the thatch the builders gave me. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for the wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift."

The boys were sorry for teasing Vusi. "We can't help with the cake, but here is a walking stick for your sister," said one. Vusi continued on his journey.

...

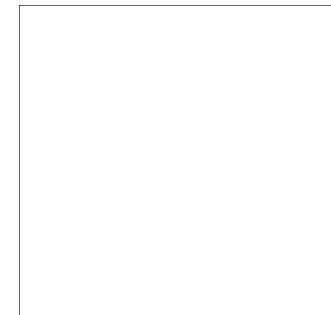
-እና የዚህ አገልግሎት ተመርምሱ ይችላል
የዚህ ስራ የዚህ አገልግሎት ተመርምሱ ይችላል
የዚህ ስራ የዚህ አገልግሎት ተመርምሱ ይችላል



But the cow ran back to the farmer at supper time. And Vusi got lost on his journey. He arrived very late for his sister's wedding. The guests were already eating.

...

-እና የዚህ አገልግሎት ተመርምሱ ይችላል
የዚህ ስራ የዚህ አገልግሎት ተመርምሱ ይችላል
የዚህ ስራ የዚህ አገልግሎት ተመርምሱ ይችላል



راستے میں وہ دو مردوں سے ملا جو کہ گھر تعمیر کر رہے تھے۔ کیا ہم یہ مضبوط چہڑی استعمال کر سکتے ہیں؟ ایک نے پوچھا؟ لیکن چہڑی گھر تعمیر کرنے کے لیے اتنی مضبوط نہ تھی اور وہ ٹوٹ گئی۔

...

Along the way he met two men building a house. "Can we use that strong stick?" asked one. But the stick was not strong enough for building, and it broke.

گائے اپنے لالچی پن پر بہت شرمندہ ہوئی۔ کسلن اس بات پر راضی ہو گیا کہ گائے وسی کے ساتھ بطور تحفہ جائے گی۔ اور اس طرح وسی نے اپنا سفر جاری رکھا۔

...

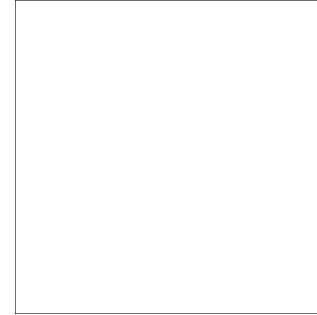
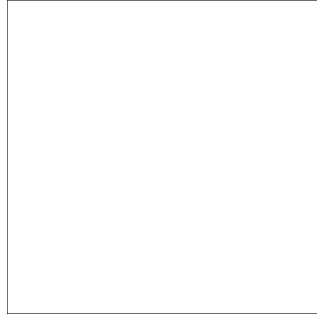
The cow was sorry she was greedy. The farmer agreed that the cow could go with Vusi as a gift for his sister. And so Vusi carried on.

"What have you done?" cried Vusi. "That stick was a gift for my sister. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for my sister's wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?"

"What have you done?" cried Vusi. "That thatch was a gift for my sister. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for my sister's cake. The cake was for my sister's wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?"

• • •

କୁଳାଙ୍ଗ ପାଦରୀ ହେଲା ଏହି କଥା କିମ୍ବା କଥା କିମ୍ବା
କଥା କିମ୍ବା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା



تعمیر کرنے والے چھٹی توڑنے پر شرم مند ہوئے۔ ہم تمدرا مدد کیک کے لیے نہیں کر سکتے۔ لیکن تمدرا بہن کے لیے کچھ گھلاس ہے۔ ایک نے کہا۔ اور وسی نے اپنا سفر جاری رکھا۔

...

The builders were sorry for breaking the stick.
“We can’t help with the cake, but here is some
thatch for your sister,” said one. And so Vusi
continued on his journey.

راستے میں، وسی ایک کسلن اور ایک گائے سے ملا۔ کیا لذیذ گھلاس ہے؟ کیا مجھے ایک گٹھی مل سکتی ہے؟ گائے نے پوچھا۔ لیکن گھلاس اتنا مزیدار تھا کہ گائے سدرا کھا گئی۔

...

Along the way, Vusi met a farmer and a cow.
“What delicious thatch, can I have a nibble?”
asked the cow. But the thatch was so tasty that
the cow ate it all!